

Si l'odaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Péirouët

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jôu

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi lossés què nous.

Les articles qui n'saront ni signés,
n'parâtront ni dins l'gazette

Les correspondances doivent iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canoniers, 10, Nivelles

Pou les Annonces èie les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'mieûx possibe

Allons petit Tambour !! s'corli touz!



Au feu

Qui-ce qu'a dja bi r'marqué l'sourte des d'gins qu'il a quand l'feu est n'sadju. èie qu'est-ce qui l'z'attire doulà ?

Sans pârler des p'tits melletout qui sont li pou mette el'main à tout pou n'ri fer, il a d'abourd pou coummenchi les ciens qui vont pou s'rinte utile, pou pûrter les saïas, sauver les bidons ou bi les d'gins qui sont st'à la veie dè iesses rostis !... Ceux-là, i n'a ni dand'gi vos l'dire, i sont t'aussi râles què les bleus t'chis èie djè cwès qu'on n'sa roût ni gainné d'les mette tertous d'in'in sat'che ; el'preuve in est què quand les gandrâmes cachons après quéques'hommes dè boune volonté pou pomper n'miette, tous les dgins sont rette espittés in biche.

Après ça, vos avez les ciens qui vont ins-près pou fer rasibus su tout c'qui leu convît : ceux-là couront l'avau l'maiso in f'zant chênance dè travaî èie tout c'qui trouvent à leu moude, i n'a poûn d'imbroie, n'pourra mau d'bruler.

Mais l'pus grande partie des dgins vont pou l'plaisi d'vir el feu. Après tout c'in amus'mint comme in aute !... Ceux-là sont st'à l'ducasse quand i viont des bellès flammes èie dè l'crasse fumière : c'est d'ainsi qui d'ont co plein leu bouche quand i s'rappèlont l'feu qu'il a ieu, il a d'ça n'quin geaine d'années, à l'atelier d'muriatico d'Sè-mal à l'estation d'. Est ...

Mais djè n'vos ai ni co parlé dè l'sourte dè dgins ! Ça n'est ni foûrt malégelle à spli- quî : tout dèpen l d'l'heure.

Ainsi djè prinds par supposition l'feu qu'il a ci ieu à l'atèher à 4 heures au matin. Eh bi ! à c'n'heure là vos n'viiz pou dire què des ouvris qui s'ont r'lèvé n'miette pus tîmpe qu'à l'ourdinaire pou pousser n'pointe d'jusqu'à là d'avant d'attèher. Quand aux autès dgins, i d'a bien wère qui ont l'corat' che dè s'flanquî d'ju d'leu païasse ! Il a même des ciens qui s'plaiindont qu'on les rinveie quand on souonne èie qui sont st' oblid'gîs dè s'ertourner pou co socler n'miette ! I d'a dz'outes en n'miette moins fâtes

qui sachi lont d'su leu lit pou intindè qu'est ce qu'on respond à leu vigin qui d'mande pa s'fernisse éiusqu'i brule à les ciens qui passent dins l'rue. Tous ceux-là mèritrin- nent d'attraper d'timps in tîmps l'feu au pagna d'leu t'ch'mise pou les fer r'muer n'miette.

Si l'feu prind dins l'djournée, c'est come dè d'jusse adon qu'il a l'pus d'gins : des gamins i d'a comme des pecs èie l'police n'est ni fourte assez pou les cachî invoïe. Les coummères en l'èiont ni leu par au t'chi èie comme c'est co li leu p'tit goût, elles nè sè gainnont ni pou fer l'quantette enn'heure d'hourot'ch : sins sond'gi què l'dainné ess't in train d'rosti ou li qu'ieu n'homme sara oblid'gi d'fer l'cafeu pour li r'ciner.

Mais tous les pus bias feus, pou les vrais amateurs. c'est les ciens dè l'nûte èie c'esst adon qu'il a l'moins d'gins. C'esst adon ètout qu'on vvet toudi les memès visat'ches èie djè vos les loum'rouët là tertous iun après l'aute.... in monchat d'pîlès d'cabarets qui n'sont jamais presses à raller couchi. Seul' mint si l'feu prind inviè quatre heures au matin, c'est bernic pour iesses, i sont clawés d'su leu païasse ! C'est iun d'ceux-là qui nos d'zouët l'lend'main du feu d'latèlier qui n'avoût ni seu d'aller pac'qu'il astouët d'ja couchî... Non fait, ces diales là, i n'leu faut què l'nûte èie n'demandons ni mèieux qui brule en'sadju pou qui n'euhe poûn dè r'traite. Pourtant au rappouët à ça, i sarouët à suhaitî qui n'deuhe jamais poûn bi intindu quand on n'fait pou ramât'che èie ça pou l'seûle raison qui n'a jamais trop d'mouv'mint par nûte dins l'ville. Pou n'vos parler qu'dè n'seule affaire, n'est-ce ni co des gaiards qu'on n'rinconte jamais qu'par nûte qui ont vu les premîs l'feu qu'il a ieu. i n'a ni si longtîmps, dins l'rue dè Namur à Limpèure èie Goffin ? N'est-ce ni iesses qui ont rinvéi les d'gins qui stin- nent à la veie dè iesses rostis ! Est-ce què ça n'put ni co sè r'présenter tous les d'jôus ? Est-ce qu'in voleur en n'put ni iesse impè'tchi d'fer in coup pa les ciens qui pas- sont ? Oï, n'os l'avons dit èie : c'èie l'répètons si on a ind'vintè l'ertraite pou l'tranquillité des d'gins, nous autes. pou leu tranquillité, nos d'mandons qu'on l'flanque dessus l'hais !

FRAK.

BRIC-BROC

Programme du concert qui sara donné au Parc dè l'odaine el dimanche 28 jun à 4 1/2 heures pa l'musique du cerque mainée pa Mr V. Declercq.

Première partie.

- | | |
|---|--------------|
| 1 ^o Pas redoublé | V. Declercq. |
| 2 ^o Ouverture de Cavalerie légère | Suppés |
| 3 ^o Gavotte des fleurs | V. Declercq. |
| 4 ^o Le 25 ^{me} anniversaire ouverture | " |

2^{me} Partie.

- | | |
|---|--------------|
| 5 ^o Marche russe | Gaune. |
| 6 ^o Le lac d'amour ouverture | Govaerts. |
| 7 ^o Suspinul valse Roumaine | J. Ivanovici |
| 8 ^o Polka pour cornet. | V. Declercq. |
- (soliste M. F. Franceq.)

El jeudi qui sut c'sara l'même d'allat'che d'su l'mart'chi à 9 heures au nut.

(communiqué)

**

Les nivellwès n'volons ni què lè r'nom- mée dè leu ville qui est r'connue comme ieuune des pus musiciennes du pais, toune à ri comme les choux garitte. C'est d'ainsi què Jeudi passé M. E. Daue a co sté l'èl' chî l'deuxième prix d'clarinette avè distinc- tion au conservatwère dè Bruxelles.

Bravo èie n'lachy ni !

**

Les cabartis sont st'au cent coups : el gênée est r'haussi ! mais çu qui les fait l'pus bisquî, c'est qui n'ont ni ieu l'temps, tél' mint qu'ça est v'nu subtilmint, de prinde à l'avance leu provision d'ainsi l'arouët ieu moï dè gagnî in bia sou. Comme si n'ga- gninnent ni co assez d'ainsi : sond'gi qu'avè in litte i f'zont quarante cîq pètites gouttes à n'ma toque èie pou deux twès gros sous qui d'vont pai d'pus au litte, i sont tertous coureux à Manat'che quer des verres co toudi pus p'tits. Avant c'astouët des scafiots d'gâtes, à c'l'heure c'est des scafiots d'no- gettes. Co in coup d'ainsi et i vos front sacî l'pouchon.

I d'a bi saquantes qui d'zont pou s'van- ter qui n'cand'g'ront ni leus verres ni leus prix ! Seûl'mint i aront sogne dè ni vos dire el pourtion d'ieu p'leu qui metront d'pus qu'à l'ourdinaire.

Cest ni pou dire què ça va desbituer les g n' d'bwère du Gènéfe savez ! Absolumint ni. El cien qu'c'est s'goût dè bwèra deux

à l'place de iunne èie çsara co s'por monnaie qui s'dè r'sintra co l'pus fôurt.

FRAK.

In voleur tout fait

Il a à pau près 20 à 25 ans, i s'a passé à Nivelles enne affaire que quand dj'y sondge, djé n'sarout ni m'impêchi d'rire.

In bia djô, inviet deux heures après d'îner, il arrieffe dins in cabaret du faubourg de Sougnies, in apostrophe qui avoût l'air de deux airs. I s'achit èie d'mande enne pinte.

L'feumme li serve ess'pinte èie pâle en'miette avè li comme ont fait d'habitude dins tous les cabarets

I faut cwère qu'il arôut bi bu in brassin étout c'ti-là pac'qu'i n'povoût co mau d'iesse quatre heures qu'il avoût djà au moins pou in franc d'mi d'choppes dins l'vinte.

Mais, djé n'vos l'ai ni co dit mon homme n'avoût ni in cron d'gigot pou paî l'feumme et comme i falloût absolument qui s'invoie, i n'li z'a ni fallu longtîmps pour li indvinter in plan.

— I fait boûn hein! diss'ti, in f'sant l'chennance de d'aller printe l'air su l'hûche.

— Oï ça m'fi, diss't'elle el feumme, il est temps qu'ça vienne, nos avous ieu assez du mauvais.

— Ténais! vos n'viiz ni l'tchémin d'fier de t'ci!

— Ah! non, nos stons bi trop long d'estation.

— Mais, si vos vouriz, vos l'viriz bi.

— Comment ça?

— Eh bi, waitiz.

Il infonce es tchapia dins s'tiesse, rathe in coup dins ses deux mains, fait... oue... oue... ch... ch... èie vellà voie a l'pleine dodope.

Arrivé d'lé l'Bonne à Moustieux, i vwèt là au long du tch'min des pavoux in train de r'ciner. I d'avoût iun qui avoût laichi s'cassaque co bi assez ong arrièrè de li.

— N'avez ni vu passer personne, diss'ti no voleur au paveu?

— Non.

— Eh bi, i d'a iun qui a volé n'maronne à l'vitrine d'in magasin dins l'rué, de Sougnies et il est incoureur par ci.

— Bawitte! diss'ti l'paveu, comment c'qu'il a fait ça?

— Eh bi, comme ça diss'ti l'auto:

Là d'sus, i prend l'djaquette du malheureux ouvré, l'tape su s'n'espale et i court co.

KRAK.

Enn' Biesse

On pâle quéqu' fwè des biesses, mais n'biesse comme d'Jean d'Lambuseau i n'd'avoût ni deux sous l'cap du ciel.

In dimanche au matin, s'mère qui s'toût pressée pou d'aller à messe, li r'coumande in partant de sougnî l'bouion et d'mette tout c'qui falloût d'dins.

— Mais, qu'est-c'qui faut mette, hon man? li d'mande d'Jean.

— Eh bi, des ougnons, des carottes, des navias des céleris, du persin, enfin vo savez bi tout c'qué d'met quand djé l'fais mî même.

— Si n'a qu'ça a fer, man, vos polez compter qu'ça s'ra press quand vos r'vèrez S'mère invoie, i court au d'jardin et rappourte tout c'qué s'mère li avoût dit. I n'avoût pus qu'du persin qui li manquoût. I faut vos dire qui z'avinrent in t'chi qu'on l'ommôut Persin. No malin d'Jean n'fait ni ieune ni deux, court après s'tchi, l'attrape et vos l'fout dins l'marmite de bouion. No pouve biesse es'desvinquiôut là d'dins comme in diale dins l'iau bénite et criôut comme in possédé si Mais d'Jean n'sertounoût ni après ça: S'mère avoût dit d'mette du persin et il l'avoût fait. Mais in moumint après, volant d'aller sougnî l'bouion, i l'èffe el couvierte, mais r'cule aussi râte,...

L'tchi qui avoût souffri là d'dins avoût ses zis tout grands drouvis et grignoût des dints comme enn'tiesse de via pêlée.

D'Jean aussi pâle qu'in mourt n'fait qu' n'course d'jusqu'a l'église et bousculant tous les d'gins va pou trouver s'mère. L'curé astoût d'justémint in train d'prêchi. Viant d'Jean intrer d'ainsi comme enne bombe i li fait signe avè s'main in li d'sant: ebit... ebit!

I n'a pound'chit qui tienne, ca Monsieur l'curé, li crie d'Jean, i faut què m'mère ervienne tout d'suite, Persin est d'ins l'pot qui grigne les dints.

Vos viiz de d'ci qué tableau dins l'église L'messe astout finie qui d'avinrent coqui r'innent.

— SOUVENIR —

Toudi dj'm'in souvèrai, c'astoût n'ôut bien terripe!
I m'chemn' que djé l'vwès co, abatue pa l'douleur;
Es visal'che tout r'tiré perdoût n'fôrdie pâle couleur.
Mî, djé l'waitoût destinde... enfin c'astoût horipe!

Tout d'in coup, ell' fait sign'; djé comprinds qu'ell'm'appelle;
M'raslènant pou n'ni braire, au pid du lit d'machi.

— « Ascoulez m'cher ami, i n'taut ni vos d'bauchi;
« Em' n'heure est arrivée, djé m'sins mori, diss't-elle.

« El bo' Dieu l'vût d'ainsi, mais n'pierzèz ni corat'che
« Que toudi no p'tin' fie, no chér' petit' Gabry,
« Vos d'euchiss' aussi sogn' que vos avez ieu d'mi
« Et qu'pus tard in l'waitant, vos sond'giss' à m'n'îmâche

« Qui n'li manque jamais ri... ri... excepté s'pouv'mère
«... Mon Dieu, djé m'sins tout drol', arvrèr arvrèr... dj'm'îva»
Ses ys brouis s'sérinn in l'perdant dins mes bras
Avant qu'ell'meurit, dj'volous li fer l'sermin d'in pèrè

Mais l'mort avoût fait s'coup, i s'ôût trop tard, pouv' fie!
Adon, perdant l'èfant dormant d'in soumeil doux,
Dj'ai djoré au cadâfe de vèi tous les djôis
Au bouhneur de no n'ange et pindant tout' em' vie!

KRAK.

TCHINNEFI

Twenne Tchinnèfi astoût in courdani d'Ronquères; i d'allôut à l'chasse avè lè Rwè.

In djô, lè Rwè, qui stoût djaloux de l'vir moieux tireu qu'li, l'invite à l'traque dins-n-in bos iusqu'il avoût n'licorne.

O met Twenne iusqu' l'licorne avoût l'habitude de passer, pînsant bi qu'il arôut sté infilé p'èielle. Mais Twenne, in l'viant arriver, s'a mis pa dière enne tchappe de saulx qui stoût fausse. El licorne a infilé l'tchappe, si bi què l'coûne a passé du costé iusqu' Twenne astoût. Twenne, qui avoût s'martia d'courdani à s'pochè, l'a radmin attrapé et a couminchi à rivèr l'coûne.

Il a crii au Rwè dev'ni vir, èie lè Rwè à sté t'èl-mint binaiche de vir què Twenne avoût tant d'esprit, qu'i li-z-a donné s'fie in mariatche.

**

In ouvré de l'ville parloût d'ainsi d'in apprinti courdani:

— « I gagne quînche cens par quînaine: i lusse tous les solés, i rhobie les effants, i va les mènèr à scole, i fait tous les commissions d'el feumme, i pèle même les patates quand elle n'a ni l'temps d'les pèler ey elle li dit co bi qu'i gagne ses liards facilmint! »

**

INTRÈ SOCIALISSES.

Iun. Mî d'sus socialisse, d'sus anarchisse, d'sus révolutionnaire, djé n'boudg'rous ni co pou lè rwè d'Prusse.

L'auto. Djé virous n'maiso tchèr sur mî què de n'mè boudg'rous ni, èie si d'sàrous tué djé n'crierous ni co allé.

Chèr Anche

Des puis que je suis s'endaller du ville age pour prente le service militaire je ne pas encor u le tant de vous donner de mes nou velles. Je pance à vous tous les jours quand je suis près de mon cheval car il est si tellement doux que je me dit qu'il vous ressemble tout je l'en brasse quelque foie eu pançant que c'est vous, enfin j'ai de la chance de la voir pour me consolé de l'avoir quit thié.

Maintenant revonons sur aut chause j'espère bien mon cher petit anche que vous ne m'avez pas encore roublie et que quan vous passer a une place ousque nous avous passer nous 2 vous devez bien avoir du r'gret qu'je ne suis pa a votte coté il ne faut pas vous débauché j'aurai bien vitte fini mon servise encor 2 ans et une moitié d'un alors nous nous marie rond ensemble, si bien antandu vous me resté toujours fi déle, Pasque quan je reviendrai au ville age si on me dit que vous avez courri avec un et avec l'auto il ne faut plus paucer que je vous vourez encor pour ma femme mais je sé bien que tu est trop bonne et trop geus tille pour fer cela et que vous ne voudiez pas faire de la paine à votte petit Pierre qui est si luin de sa petite Marie qu'il aimai tant.

Deut une quinzaine de jour je crois que j'aurai un congé je retourner toutesuite au ville age et ma première visite saura pour vous j'as pire après ce jour la qui me fera revoir l'objet de mes amours.

Dite à ma maman quelle m'envoi de l'argent pour retourner et si vous voulez m'envoyer un petit peu de vos écolomies ça me fera bien plaisir.

Votre dévoué amoureux pour la vie.

PIERRE CHABOTRAWÉ

Vla mon adresse

Pierre Chabotrawé
au deuxième chasseur à cheval
compagnie 4 Batalou 3
Mons.

Saquants ablaïes

In patissier rwétoût s'n'apprinti gârniles pâtés. A in moumint donné c'l'ici de l'êche iun qui desbordout n'mi tte.

— Et adon, sâle bouc, què faites-là hon, diss'ti l'âtissier.

— Djé les n'ètie, dà, respon l'gamin, em'bouche n'est ni toudi sâle, allé.

**

A in examen d'lescole d'agriculture.

L'maïsse. = Pourquoi se sert-on du noir.. animal?

L'élef. — Pou fer l'suc brut?

S'mère. — Saprè Twène, i va s'fer rinvi i, i respond aux insultations de s'maïsse.

**

L'méd' cin Sanzoche, invoie l'auto d'jou s' domestique pourter deux commissions, ieune pou iun d'ses zoumarades, l'auto pou in malâte, avè in biet pou chaque.

L'domestique r' met bi les biets, seul mint i s' trompe de paquet.

Saisiss' mint du malâte in trouvant dins l'paquet, douze d'jounes de lapins et in ligeant su l'biet: en avaler un toutes les demi-heures.

**

L'mère de d' Jean est malate: L'méd' cin arrieffe et li d'mande:

— Vo mère a-t-elle esté « à selle » aud'jourdu?

— Non, Monsieur l'docteur, elle nè sait ni co s'achir?

— Djé vos d'mande si elle a sté à l'gârdèroube?

— Nos n' d'avons pouin ci.

— Saprès biesse, u'a-t-elle ni sté à l't'champe

— Elle lè tit despus quînche d'jôis.

— Imbessile, djé vwès bi què de n'sarai ri avè vous.

D^r J. BASTIN,

Chirurgien-Dentiste, breveté de S. M. le Roi, reçoit à Nivelles, hôtel de l'Aigle noir, le SAMEDI de 8 à 5 heures et se rend à domicile sur demande.

Dents artificielles imitant exactement les dents naturelles posées sans extraire les racines et garanties 10 ans. Extractions, plombages, aurifications, toutes les opérations sans douleur. Prix modérés.

Dents

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

FERNAND JAQUES

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies en 2 heures même le dimanche

Les meilleures sont accordées aux petites comme aux grandes commandes

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table. Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.
Aperitive, Hygiénique, Digestive.
Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^{mes}	la	bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "	" "

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand' Place à NIVELLES.



« **SINGER** »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1^{re} classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mous, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes depuis 45 frs.

Vélocipèdes de toutes marques modèle 1898

Machines à tricoter à broder et à écrire

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMBALLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris, goguardes, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.
POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES
Confèctions pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître complètement les **Corps-aux-pieds** et **Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

A VENDRE

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

Case à louer

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Hoch, Vins & Liqueurs

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épicerie, Conserve Gibiers, Primeurs et Volailles

Randoux-Rosseels

RUE DU PONT-COTISBART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Huîtres, Sardines Russes, Rilmops, Fromages, Beurre frais, Oranges, Citrons, Confitures de fruits.

Pâtis Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises, Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de ses marchandises et la modicité de ses prix — La Maison se charge de fournir en 6 heures tous les articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. JAQUET, rue des Canonniers, no 10, Nivelles.